



## Tin Văn QuickNotes Ngày 6 Tháng 9, 2017

### Năm Học 2017-2018 Bắt Đầu Thật Tốt Đẹp

Năm học 2017-2018 đã bắt đầu thật tốt đẹp vào ngày thứ Ba 5 tháng 9, khi MCPS khai giảng với một con số học sinh kỷ lục. Trên 161,000 học sinh được trông đợi theo học tại 205 trường của học khu năm nay, một sự gia tăng trên 2,300 học sinh so với năm học 2016-2017.

Học khu cũng chào đón gần 1,000 giáo viên mới, trên 130 chuyên viên dịch vụ hỗ trợ mới và [26 quản trị viên mới](#) vào niên học này.

Để đáp ứng số học sinh tăng triển, Trường Trung Học Cấp II Silver Creek tại Kensington mở cửa cho trên 550 học sinh trong các cấp lớp 6 và 7. Trường học, do Hiệu trưởng Traci Townsend lãnh đạo, rộng trên 155,000 feet vuông và có 11 phòng thí nghiệm cho kỹ thuật, máy điện toán và khoa học, bốn phòng dự án, các phòng học giáo dục đặc biệt và các nơi dành cho dịch vụ hỗ trợ. MCPS cũng đã hoàn tất bốn dự án xây dựng cơ bản, bao gồm phục hồi/nới rộng các trường tiểu học Brown Station, Wayside và Wheaton Woods, và thêm phòng ốc tại trường tiểu học Diamond.

Ngoài ra, hai chương trình dạy song ngữ mới (Ây ban nha/Anh văn) đang được thực hiện tại các trường tiểu học Brown Station và Washington Grove. Những chương trình này gia nhập với tám chương trình song ngữ tiểu học khác toàn quận (bảy chương trình toàn song ngữ và một chương trình bán song ngữ), để đặt các học sinh nhỏ trên đường đến đọc và viết trong hai ngôn ngữ và song ngữ.

Phụ huynh và học sinh đã được mời gửi những tấm hình ưng ý nhất chụp vào ngày khai giảng hôm thứ Hai. MCPS đã nhận được hàng trăm bức ảnh gửi đến; và quý vị có thể xem tập ảnh ngày khai trường [tại đây](#).

## **Cần Được Giúp Đỡ với Bài Tập Nhà? Giúp Làm Bài Tập Nhà Miễn Phí Có Đây Rồi!**

Suốt 32 năm, *Đường Dây Nóng Giúp Bài Tập Nhà* (HHL–Homework Hotline Live) đã giúp đỡ hàng chục ngàn học sinh từ mẫu giáo tới lớp 12 bằng cách cung ứng sự giúp đỡ làm bài tập sau giờ học miễn phí do các giáo viên phụ trách. HHL dùng internet và đài cable TV để cung cấp giúp đỡ làm bài tập nhà cho từng học sinh. Khi HHL ở trên TV, các học sinh có thể gọi vào với các câu hỏi và xem và nghe các thầy giáo trong khi cùng giải các bài tập.

HHL bắt đầu mùa 2017 -2018 vào Ngày 6 tháng 9 bằng cách cung cấp giúp đỡ bài tập trên mạng. *Đường Dây Nóng Giúp Bài Tập Nhà* trên truyền hình sẽ bắt đầu vào Thứ Ba 26 Tháng 9 từ 4 giờ 30 đến 6 giờ chiều trên MCPS-TV. Học sinh có thể gọi vào HHL để được giúp đỡ từ 4 giờ 30 – 6 giờ chiều các ngày Thứ Ba – Thứ Năm hay nạp các câu hỏi trên mạng từ 4 giờ 30 – 9 giờ tối các ngày Thứ Ba – Thứ Năm; và từ 6 giờ chiều – 9 giờ tối vào các ngày thứ Hai. Trong các buổi phát hình, tất cả các câu hỏi sẽ được trả lời trên làn sóng truyền hình. Các câu hỏi gửi tới vào các lúc khác sẽ nhận được câu trả lời trực tuyến.

Mới có năm nay, *Đường Dây Nóng Giúp Bài Tập Nhà* bắt đầu một ứng dụng di động, có cho các thiết bị [Apple iOS](#) và [Android](#)! Học sinh có thể dùng ứng dụng mới *Đường Dây Nóng Giúp Bài Tập Nhà* để xem truyền hình trực tiếp, gọi để được giúp đỡ với bài tập với một nút gọi điện thoại, hay nạp câu hỏi trên mạng dùng ứng dụng "Ask Us" -Hỏi Chúng Tôi. Học sinh cũng có thể gửi kèm một hình ảnh của vấn đề của bài tập nhà để đặt câu hỏi trên "Ask Us". Ứng dụng HHL cũng có nhiều dụng cụ và trang nối giúp đỡ bài tập nhà.

Học sinh có nhiều cách khác nhau để liên lạc với HHL:

- Gọi: 301-279-3234
- Mạng: AskHHL.org
- *Đường Dây Nóng Bài Tập Ở Nhà Truyền Hình Trực Tiếp* ứng dụng
- Text: 724-427-5445 (7244-ASK-HHL)
- Email: [question@AskHHL.org](mailto:question@AskHHL.org)
- Snapchat: AskHHL

Xem *Đường Dây Nóng Giúp Làm Bài Tập Nhà* trên MCPS-TV, Thứ Ba, Tư, & Năm, 4:30 – 6 giờ chiều, kể từ Ngày 26 Tháng 9:

- Comcast 34 & 998 (HD)
- Verizon Fios 36
- RCN 89 & 1058 (HD)
- AskHHL.org
- [YouTube](#) (tìm: AskHHL)
- Ứng dụng *Đường Dây Nóng Bài Tập Nhà Truyền Hình Trực Tiếp*

## **Hãy Giúp Giữ Trường Học Chúng Ta An Toàn**

Mọi người đều có thể đóng góp cho một môi trường học đường an toàn và lành mạnh. Thường những lời mách bảo của phụ huynh và học sinh có thể ngăn ngừa được bạo lực tuổi trẻ, lạm dụng ma túy và rượu, tham gia băng đảng và những mối nguy hiểm khác cho sự an toàn của học sinh. MCPS có một Đường Dây Nóng Trường Học An Toàn (Safe Schools Hotline) kín đáo để báo cáo những hăm dọa, hay những xâm phạm đến sự an toàn và an ninh. Quý vị có thể gọi 301-517-5995, 24 tiếng một ngày/7 ngày trong tuần. Học sinh nào nhìn thấy và/hay nghe thấy điều gì khả nghi mà các em muốn báo cáo thì có thể Text-a-Tip đến 274637 (CRIMES).

Chúng tôi khuyến khích các phụ huynh tìm hiểu thêm về các quy trình an toàn MCPS bằng cách viếng thăm [trang mạng An Toàn và An Ninh](#). Phim video trên trang mạng giải thích những quy trình và thủ tục an toàn của trường học, bao gồm sự khác biệt giữa khóa công, trú ẩn tại chỗ và di tản. Cũng có thông tin về an toàn trên mạng, sẵn sàng cho trường hợp khẩn cấp và nhiều nữa.

Trong năm 2016, MCPS đã khai triển việc huấn luyện cho tất cả các tình nguyện viên trong học khu để tìm hiểu về việc nhận biết và báo cáo việc hành hạ và bỏ bê trẻ em. Buổi huấn luyện trực tuyến này mất khoảng 30 phút để hoàn tất và có thể truy cập qua trang mạng MCPS tại <http://www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/>.

Buổi huấn luyện trực tuyến cung cấp những thông tin về:

- Các loại hành hạ;
- Những hành vi dụ dỗ mà có thể khiến cho con em chúng ta dễ bị xâm hại; và
- Các thủ tục của MCPS và các đòi hỏi luật pháp của tiểu bang về việc báo cáo những trường hợp nghi ngờ hành hạ và bỏ bê trẻ em.

Trong khi chúng tôi khuyến khích mọi thành viên cộng đồng tham gia vào việc huấn luyện quan trọng và bổ ích này, hiện giờ chúng tôi chỉ mới đòi hỏi các cá nhân nào mà **thường xuyên** trợ giúp các trường học phải hoàn tất việc huấn luyện về vấn đề Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em này. Những tình nguyện viên không thường xuyên hay tạm thời hỗ trợ các sự kiện lớn hay trợ giúp trong những sự kiện chỉ có một lần dưới sự giám sát của các nhân viên trường học thì không bắt buộc phải hoàn tất việc huấn luyện vào lúc này. Dưới đây là các thí dụ về những loại hoạt động mà không đòi hỏi phải hoàn tất việc huấn luyện tình nguyện viên.

- Các độc giả hay diễn giả khách mời trong các lớp học mà ở đó có một nhân viên MCPS trông coi;
- Các nhân viên tuyển sinh trung học/đại học và các tình nguyện viên tại các hội chợ nghề nghiệp và đại học;
- Các phụ huynh/giám hộ hay những người thân thích khác đang dự khán hay cổ vũ một buổi ăn mừng (như một cuộc diễn hành) hay đang giúp một buổi liên hoan của lớp; và
- Các phụ huynh/giám hộ làm nhân viên các quầy bán hàng hay bán vé trong các sự kiện lớn.

Việc huấn luyện trực tuyến có bằng các ngôn ngữ Amharic, Trung Hoa, Pháp, Triều Tiên, Tây Ban Nha và Việt. Các phụ huynh/giám hộ sẽ không bị ngăn cản tham gia vào trường học vì nhu cầu cho các thích nghi.

Câu trả lời cho các câu hỏi thường đặt ra được đăng trên [trang mạng về Hành Hạ và Bỏ Bê Trẻ Em MCPS](#). MCPS cảm ơn sự quyết tâm và cộng tác của quý vị để bảo đảm sự an toàn của các học sinh.

Cuối cùng hết, MCPS cũng khuyến khích các học sinh và phụ huynh báo cáo những trường hợp bắt nạt, quấy nhiễu và hăm dọa xảy ra trên phần đất của trường học, trên xe buýt trường học, hay tại một sinh hoạt do nhà trường bảo trợ. Bắt nạt có thể bằng lời nói, hành động, hay chữ viết (gồm cả hình thức điện tử) và có thể được học sinh, phụ huynh, thân nhân gần và nhân viên trường học báo cáo. Báo cáo, phải được gửi cho hiệu trưởng của trường, có thể làm trên [Mẫu Báo Cáo Việc Bắt Nạt, Quấy Nhiễu hay Hăm Dọa](#).

## **Lớp Học Ngày Thứ Bảy Giúp Học Sinh Thành Công**

The George B. Thomas, Sr. Learning Academy bắt đầu mùa học 2017–2018 của các Lớp Học Ngày Thứ Bảy vào ngày Thứ Bảy 9 Tháng 9. Lớp Học Ngày Thứ Bảy là một chương trình dạy kèm ít tốn kém cung cấp một ngày học thứ sáu và giúp cho các học sinh MCPS nắm vững hơn những môn học chính. Các học sinh nào cần được trợ giúp thêm về học tập có thể tham dự các buổi học tại một trong 12 địa điểm trong khắp quận Montgomery. Các lớp bắt đầu vào **Thứ Bảy 9 Tháng 9** và sẽ kết thúc vào Tháng 5. Phí

ghi danh là \$40 cho các học sinh nào được hưởng những Bữa Ăn Miễn và Giảm Phí (FARMS) và \$70 cho các học sinh không được hưởng FARMS.

[George B. Thomas, Sr. Learning Academy](#)

### **Học về Những Điều Mới về Sổ Học Bạ của Con Quý Vị**

MCPS đã cập nhật những phiếu điểm tiểu học dựa theo các ý kiến của phụ huynh, thầy giáo và ban giám đốc hầu cung cấp quý vị với một tầm định chính xác hơn về tiến bộ của con quý vị. Những thay đổi được thiết kế để truyền đạt thông tin học vấn của học sinh và cung cấp thông tin phụ trội về kỹ năng học vấn hay thói quen học tập.

Những thay đổi cho phiếu điểm và thang điểm xếp hạng bao gồm:

- A, B, C, D trong các Lớp 2–5.
- Các học sinh mẫu giáo sẽ nhận được phiếu điểm bốn lần trong năm (thay vì hai lần).
- Bao gồm điểm xếp hạng môn học toàn thể (ngoài điểm trung bình cuối năm và các chủ đề đo lường cho mỗi chu kỳ chấm điểm).
- Bao gồm báo cáo những kỹ năng học vấn chủ yếu.

Để thêm thông tin về các phiếu điểm và tiến trình chấm điểm và báo cáo, xem trang mạng <http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/grading/report-cards.aspx>.